



Gli uffici osservano il seguente orario:  
**lun - ven** 9.00-12.30 / 13.30-17.30  
**sab** 9.30-13.00 (chiuso sabato 26 aprile e 3 maggio).

Le mostre osservano il seguente orario:  
**lun - ven** 9.00-12.30 / 13.30-18.30 - **merc** fino alle 17.30  
**sab** 9.30-13.00 (chiuso sabato 26 aprile e 3 maggio).

Tutte le manifestazioni presso l'Istituto sono a **ingresso libero** fino ad esaurimento posti.

**informazioni**

JAPAN FOUNDATION  
**ISTITUTO GIAPPONESE DI CULTURA**  
日本文化舎

Via Antonio Gramsci, 74 - 00197 Roma

JAPAN FOUNDATION  
**ISTITUTO GIAPPONESE DI CULTURA**  
日本文化舎

*aprile - maggio - giugno*  
**2008**



**mostre** 4 aprile - 17 maggio 2008

**LO SGUARDO SUL MONDO CONTEMPORANEO: fotografia giapponese dagli anni '70 a oggi**

a cura di: Rei Masuda - The National Museum of Modern Art, Tokyo



nell'ambito di FotoGrafia - Festival Internazionale di Roma

Negli ultimi anni l'attenzione verso la fotografia giapponese è in costante crescita presso le platee internazionali. Non si tratta semplicemente della curiosità nei confronti di un mondo poco conosciuto, o della ricerca di alternative a una storia della disciplina dominata dall'Europa e dall'America, ma è il segno che la fotografia giapponese riesce a essere accettata e apprezzata come prodotto di artisti che esprimono la contemporaneità con un linguaggio condiviso, oltre le differenze nazionali e culturali. La mostra, 76 immagini per 25 artisti ripartiti nelle due sezioni "Società in trasformazione" e "Paesaggio in trasformazione", intende fornire una veduta d'insieme sulla scena contemporanea giapponese a partire dal periodo tra la fine degli anni '60 e l'inizio degli anni '70, una stagione ricca di cambiamenti nel mondo della fotografia e che costituisce il punto di partenza delle forme espressive attuali. Una pluralità di punti di vista sui fenomeni sociali del Giappone tra la fine del boom economico e l'inizio del nuovo secolo sprigionerà dunque la comprensione dello sguardo con cui gli autori si sono confrontati con questa realtà.

**emozioni** 29 maggio - 28 giugno 2008

**EMOZIONI DI BAMBOLA: la collezione di Hatsuko Ono**

a cura di Mika Mori

inaugurazione mercoledì 28 maggio, ore 18.30

Il regista polacco Andrzej Wajda le ha definite ukiyoe tridimensionali: si tratta delle bambole artistiche giapponesi realizzate da Hatsuko Ono, nota per le sue realizzazioni di opere la cui accuratezza ed espressività, del tutto innovativa rispetto ai canoni tradizionali, hanno portato a livelli eccelsi una forma artigianale a torto considerata spesso di second'ordine. A questo si aggiunge la passione di un'esistenza, quella di Hatsuko Ono, esperta d'arte, dedicata alla raffinatezza e allo studio della plasticità di volti e posture, e la costanza della figlia Mika, curatrice della mostra che prevede 30 pezzi unici, nel divulgare un importante patrimonio umano e culturale.

**musica** 23 aprile - ore 20.00

**VOCI DELLA NATURA II concerto per shakuhachi e sangen**

Ken'ichi Tajima, *shakuhachi* - Yuji Kikuo, *canto e sangen*

Secondo appuntamento con la tradizione musicale giapponese sulle note di alcuni degli strumenti più evocativi delle voci della natura: al sibilante timbro del flauto dritto *shakuhachi* farà eco il suono dello *shamisen* e del *koto*, strumenti a tre e a tredici corde. I musicisti parteciperanno al *Festival delle Espressioni* di Genzano il 24 aprile ([www.liberaardentemente.it](http://www.liberaardentemente.it)).

10 giugno - ore 20.00

**TSURU TO KAME+AKIRA SAKATA. concerto di musica folk**

Katsuaki Sawada, *voce e shamisen* - Shigeri Kitsu, *voce e taiko*  
Guest Musician: Akira Sakata, *sassofono*

La tradizione delle musiche folk e delle ballate che accompagnano festival e antiche danze popolari giapponesi viene riproposta con immutato spirito e rinnovata energia dal gruppo *Tsuru to Kame*, cui si aggiunge in questa tournée il talento del grande sassofonista Akira Sakata.

20 giugno - ore 20.00

**DUO IN CONCERTO**

Vadim Tchijik, *violino* - Sayaka Funakoshi, *pianoforte*

Brani di autori giapponesi ed occidentali rivivono nell'interpretazione di Vadim Tchijik (violino) e Sayaka Funakoshi (pianoforte), musicisti affermati a livello internazionale, vincitori di ambiti premi e riconoscimenti e animati da una grande passione per il proprio lavoro. Gli artisti si esibiranno anche il 22 giugno presso il Teatro Marcello, nell'ambito dei concerti del Tempietto ([www.tempietto.it](http://www.tempietto.it)).

24 giugno - ore 20.00

**JAZZ FROM JAPAN 2008 - II Jazz a cappella di XUXU**

in collaborazione con: ANA A STAR ALLIANCE MEMBER

Fondato nel 2001, il gruppo Xuxu (pr. Shushu) è l'unica band vocale a cappella formata da quattro cantanti giapponesi donna, la cui pluralità di voci permette loro di esibirsi in performances di grande complessità canora. Al primo posto per il quarto anno consecutivo nella classifica delle migliori band vocali redatta dalla rivista *Swing Journal*, il gruppo parteciperà al Paris Jazz Festival in programma tra giugno e luglio.

## ATTIVITA' COLLATERALI

- **CONVEGNO AIDLG.** Il 4 e 5 aprile, presso l'Università "La Sapienza" di Roma si svolgerà il convegno annuale dell'Associazione Italiana per la Didattica della Lingua Giapponese (AIDLG).
- **AISTUGIA.** Sabato 17 maggio presso la Sala Ferri del Gabinetto G.P. Vieusseux a Palazzo Strozzi si terrà una **Giornata di studio sul Giappone.** Interviene il prof. Peter Kornicki (Cambridge University) sul tema: *La storia del libro e la storia del Giappone: donne, medicine, traduzioni.*
- **CONVEGNO INTERNAZIONALE.** A Venezia, in occasione dei 140 anni dalla fondazione dell'Università Ca' Foscari, il 22 maggio si terrà un Convegno internazionale sul periodo Meiji con riferimento ai rapporti tra Italia e Giappone, al quale parteciperà, tra gli altri, anche il Direttore dell'Istituto Giapponese di Cultura, prof. Kazufumi Takada.
- **PREMIO HAIKU**  
**Giovedì 29 maggio** alle ore 17.00 si svolgerà presso la nostra sede la XXII edizione del Premio Haiku, organizzata dall'Associazione Italiana Amici dello Haiku e dal Centro Urusenke.
- Sovvenzionata dalla Japan Foundation Performing Arts Programme for Europe, *Uovo performing arts festival 08* presenta in prima europea "**Air-Conditioner**" di Toshiki Okada/chelfitsch. Lo spettacolo si terrà il 18 e il 19 maggio (ore 19.45) presso la Civica Scuola d'Arte Drammatica Paolo Grassi di Milano. Info: tel 02 45493460 www.uovoproject.it

## cinema

fino all'8 aprile 2008



### ECCENTRICHE VISIONI: PROIEZIONI ED INCONTRI SUL CINEMA GIAPPONESE

Prosegue con un incontro e gli ultimi due film in programma la rassegna **ECCENTRICHE VISIONI**, realizzata insieme al Gruppo Editoriale Minerva RaroVideo per presentare alcuni capolavori del cinema giapponese ritenuti fondamentali per comprendere l'evoluzione della settima arte in Giappone. Ad introdurre le due opere che concluderanno la rassegna sarà il dott. **Adriano Aprà**, storico del cinema, docente di storia del cinema italiano all'università di Tor Vergata a Roma ed ex-direttore della Cineteca Nazionale.

#### **martedì 1 aprile 2008**

ore 18.00 III° incontro sul cinema giapponese: introduzione ai film del 1 e 8 aprile a cura di **Adriano Aprà**  
 ore 19.00 proiezione del film *Utamaro o Meguru Gonin no Onna* di Kenji Mizoguchi (1946, B/N, 95' DVD @Rarovideo)

**martedì 8 aprile 2008** proiezione del film *L'incidente* di Yoshitaro Nomura (*Jiken*, 1978, C, 138' 16mm @ Shochiku)



6 - 27 maggio 2008

### NUOVE ACQUISIZIONI DELLA CINETECA e della JAPAN FOUNDATION

**6 maggio ore 19.00 > Neve di primavera** di Isao Yukisada (*Haru no yuki*, 2005, C, 151', 16mm, sott. italiano @ Toho Int.) Basato su un romanzo di Yukio Mishima, il primo della Trilogia *Il Mare della fertilità*, il film è ambientato all'inizio dell'epoca Taisho (1912-26), un periodo in cui nuove idee dall'Occidente andavano a scalfire antichi costumi e certezze. Al centro della storia l'amore difficile tra un giovane di origine samurai e una ragazza appartenente alla nobiltà decaduta.

**13 maggio ore 18.30** conferenza sui diritti delle donne sanciti dalla costituzione giapponese, a cura di **Daniela De Palma** a seguire > *Il dono di Beate* di Tomoko Fujiwara (*Beate no Okurimono*, tit. inglese *The Gift from Beate*, 2004, C, 92', DVD, versione inglese, sott.italiano @ Nippon Eiga Shinsha/ Committee of "The Gift from Beate")

Un film documentario sull'Art.24 della Costituzione giapponese che sancisce l'uguaglianza tra donne e uomini. A redigere la bozza dell'articolo la giovanissima Beate Sirota Gordon, membro del Quarter Generale delle Forze Alleate, forse l'unica della commissione ad essere consapevole di quanto fossero limitati i diritti delle donne giapponesi all'epoca.

**20 maggio ore 19.00 > Hinokio** di Takahiko Akiyama (*Hinokio*, 2005, C, 111', 16mm, sott. italiano @Shochiku) La presenza di un robot in casa di un bambino, traumatizzato per la perdita della madre, aiuta il ragazzo a uscire dal suo isolamento e a ritrovare la capacità di relazionarsi con il mondo esterno e con il padre.



**27 maggio ore 19.00 > La testata - Un giorno trionferemo** di Kazuyuki Izutsu (*Pachigi*, 2004, C, 119', 16mm, sott. italiano @ Cine Qua Non)

Eletto miglior film dell'anno 2005 dalla rivista *Kinema Junpo*, è la storia delle delicate relazioni tra studenti giapponesi e coreani in un liceo di Kyoto, all'epoca dei tumulti giovanili del 1968.

## conferenze

3 giugno - ore 18.30

### L'EREDITA' DELLA DANZA BUTO Incontro con Akira Kasai

Akira Kasai, danzatore e collaboratore di Tatsumi Hijikata e Kazuo Ono, interverrà insieme a Maria Pia D'Orazi, giornalista e storica del teatro, che per l'occasione presenterà il suo libro/dvd "Il corpo eretico" (Casadeilibri, 2008). Conduce Rossella Battisti, giornalista e critico di danza. A seguire proiezione del dvd documentario, in prima italiana. Inaugurazione delle mostre fotografiche "Paesaggi dell'anima" di Emilio D'Itri e "4'05 è un corpo?" di Samantha Marenzi (aperte da martedì 3 a sabato 7 giugno). In collaborazione con la Compagnia Lios nell'ambito della Rassegna internazionale di danza butò *Trasformazioni 08* che si terrà al Teatro Furiò Camillo di Roma (info 06-7804476/Flavio 329 3418656).

## AVVISI



- **APERTURA GIARDINO GIAPPONESE**  
 Il giardino dell'Istituto Giapponese di Cultura sarà aperto al pubblico dal 28 marzo fino al 31 maggio tutti i venerdì (15.00-17.00) e i sabato lavorativi (10.00-12.00). Si consiglia la prenotazione (06 3224794).
- **FESTIVITA'**  
**Lunedì 5 maggio**, festività giapponese (Festa dei bambini) l'Istituto Giapponese di Cultura **resterà chiuso**.
- **ADDETTO ARTISTICO**  
 La dott.ssa **Azumi Sato** ha terminato il suo incarico di Addetto Artistico dell'Istituto Giapponese di Cultura. Al suo posto, dallo scorso marzo, è subentrata la dott.ssa **Eriko Sugimoto**.
- **ORARIO ESTIVO UFFICI**  
 Dal 1 all'11 luglio 9.00-12.30/13.00-16.30  
 Dal 14 luglio al 31 agosto 9.00-12.30
- **ORARIO ESTIVO**  
 Dal 1 all'11 luglio 9.00-12.30/13.00-16.30  
 Dal 14 al 31 luglio 9.00-12.30. Chiusa tutti i sabato di luglio.  
**Durante tutto il mese di agosto la Biblioteca resterà chiusa.**
- **WAI WAI SHABERIAMO.** Sabato 12 aprile dalle 10.00 alle 12.00 conversazione in giapponese sul tema: *Lavoro: Italia e Giappone a confronto*. Per partecipare, contattare la prof.ssa Takasaki: scuola@jfroma.it - prossimi appuntamenti su: www.jfroma.it.
- **Giovedì 19 giugno** alle ore **15.30** si svolgerà la cerimonia di chiusura dei corsi di lingua giapponese e la consegna degli attestati di frequenza agli studenti che concludono il biennio.
- Un mini-corso gratuito per principianti assoluti, a cura di docenti madrelingua tirocinanti, si terrà **sabato 10 e 17 maggio dalle 10.00 alle 12.00**. Modulo di iscrizione su www.jfroma.it, da inviare via fax al n. 06 3222165 o a mano presso l'accettazione **entro il 18 aprile**.

## BIBLIOTECA

- **ORARIO**  
 lunedì - venerdì 9.00-12.30 / 13.30-17.00  
 martedì pomeriggio, fino alle 19.00  
 sabato 9.30-13.00 (chiuso sabato 26 aprile e 3 maggio).  
 Chiuso i festivi e l'ultimo giorno lavorativo del mese  
 Tel. 06 3224707 - fax 06 20368031 e-mail: biblioteca@jfroma.it